



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 12.5.2003
KOM(2003) 243 endelig

2003/0096 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles markedsordning for råtabak

(kodificeret udgave)

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I forbindelse med Borgernes Europa lægger Kommissionen stor vægt på at forenkle fællesskabslovgivningen for at gøre den klarere og lettere tilgængelig for almindelige borgere, således at de får nye muligheder og kan udnytte de specifikke rettigheder, som fællesskabslovgivningen giver dem.

Dette mål kan ikke nås, så længe en lang række bestemmelser, som er blevet ændret gentagne gange, ofte ganske væsentligt, stadig ikke er samlet, men skal findes dels i den oprindelige retsakt og dels i senere ændringsretsakter. Det er således nødvendigt at foretage omfattende undersøgelser af mange forskellige dokumenter, der skal sammenholdes, før det kan fastslås, hvilke regler der gælder.

Som følge heraf er det af afgørende betydning at bestemmelser, der ofte er blevet ændret, kodificeres, hvis fællesskabslovgivningen skal være klar og gennemsigtig.

2. Den 1. april 1987 besluttede Kommissionen¹ derfor at pålægge sine medarbejdere at kodificere alle retsakter senest efter den tiende ændring af dem, idet den understregede, at dette var et minimumskrav, og at tjenestegrenene skulle bestræbe sig på at kodificere de tekster, de var ansvarlige for, med endnu kortere mellemrum for at sikre, at fællesskabsreglerne var klare og lette at forstå.

3. Dette blev bekræftet i formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råd i Edinburgh (december 1992)², hvori det understreges, at en kodifikation er vigtig, fordi den giver retlig sikkerhed med hensyn til, hvilke retsfor skrifter der gælder vedrørende et bestemt spørgsmål på et bestemt tidspunkt.

Kodifikationen skal foretages under fuldstændig overholdelse af Fællesskabets normale lovgivningsprocedure.

Eftersom der ved kodifikation ikke må foretages nogen ændringer af indholdet i de kodificerede retsakter, har Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i en interinstitutionel aftale af 20. december 1994 fastsat, at der kan anvendes en hasteprocedure til hurtig vedtagelse af de kodificerede retsakter.

4. Formålet med dette forslag er at foretage en kodifikation af Rådets forordning (EØF) 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råttobak³. Den nye forordning træder i stedet for de forskellige retsakter, som er indarbejdet i den⁴; forslaget ændrer ikke indholdet af de retsakter, der kodificeres, men er blot en sammenskrivning af dem, og der foretages kun de formelle ændringer, der er nødvendige af hensyn til selve kodifikationen.

¹ KOM(1987) PV 868.

² Se bilag 3 til del A i konklusionerne.

³ Foretaget i henhold til meddelelsen fra Kommissionen til Europa-Parlamentet og Rådet – Kodificering af gældende fællesskabsret, KOM(2001) 645 endelig.

⁴ Se bilag II til dette forslag.

5. Forslaget til kodifikation er udarbejdet på grundlag af en foreløbig konsolidering på alle de officielle sprog af forordning (EØF) 2075/92 og retsakterne om ændring heraf, som er foretaget af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer ved hjælp af et edb-system. Hvor artiklerne har fået nye numre, vises sammenhængen mellem de gamle og de nye numre i en tabel i bilag III til den kodificerede forordning.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om den fælles markedsordning for råtabak

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til Traktaten om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel  36  og  37 ,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁵,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg⁶, og

ud fra følgende betragtninger:



- (1) Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for råtabak⁷ er blevet ændret væsentligt ved flere lejligheder⁸. Forordningen bør af klarheds- og rationaliseringshensyn kodificeres.

↓ 2075/92 betragtning (1)

- (2) Fællesmarkedets funktion og udvikling skal ledsages af udformningen af en fælles landbrugspolitik. Denne skal navnlig omfatte en fælles markedsordning, der afhængig af de enkelte produkter kan antage forskellige former.

⁵ EFT C

⁶ EFT C

⁷ EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 546/2002 (EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4).

⁸ Jf. bilag II.

↓ 2075/92 betragtning (2)
(tilpasset)

- (3) Sigtet med den fælles landbrugspolitik er at nå de mål, der er fastsat i traktatens artikel 33, og navnlig for råtabak at stabilisere markederne og sikre den berørte landbrugsbefolkning en rimelig levestandard. Disse mål kan kun nås, hvis ressourcerne afpasses efter behovene, hvilket navnlig kan ske gennem en kvalitetspolitik.

↓ 2075/92 betragtning (3)
(tilpasset)

- (4) Den nuværende markedssituation for råtabak, der er kendetegnet ved, at udbuddet ikke svarer til efterspørgslen, forudsætter en produktionsstyring, der både tager hensyn til markedsbehovene og budgetbetingelserne, og en udbygning af kontrolmidlerne, så der skabes sikkerhed for, at forvaltningsmekanismerne fuldt ud bidrager til, at den fælles markedsordnings mål nås.

↓ 2075/92 betragtning (4)

- (5) De forskellige tobakssorter kan opdeles i grupper ud fra ligheder i dyrkningsteknik og produktionsomkostninger og navnlig på grundlag af de benævnelser, der anvendes i den internationale samhandel.

↓ 2075/92 betragtning (5)

- (6) På grund af konkurrencen på tobaksmarkedet er det nødvendigt at støtte tobaksproduktionen, og denne støtte bør baseres på en præmieordning, som skaber mulighed for at afsætte tobakken i Fællesskabet.

↓ 1636/98 betragtning (4)
(tilpasset)

- (7) For at tilskynde til en forbedring af kvaliteten og en forøgelse af værdien af EF-produktionen, samtidig med at producenterne sikres indkomststøtte, bør udbetalingen af en del af præmien gøres afhængig af tobaksproduktionens værdi. Omfanget af denne graduering kan variere afhængigt af sorterne og de medlemsstater, hvor tobakken dyrkes. Hvis gradueringen skal være effektiv, må den ledsages af en udsvingsmargen. Denne ordning bør gennemføres i producentsammenslutningerne, idet det gøres muligt at sammenligne den markedspris, hver enkelt producent opnår.

↓ 2075/92 betragtning (6)
(tilpasset)

- (8) Der kan sikres en effektiv forvaltning af præmieordningen ved, at der indgås dyrkningskontrakter mellem tobaksavlerne og de virksomheder, der foretager den første forarbejdning; kontrakterne skal både sikre avlerne en stabil afsætning og forarbejdningsevne en regelmæssig forsyning.

↓ 1636/98 betragtning (5)

- (9) Det er nødvendigt at udbygge kontrollen inden for tobakssektoren, at præcisere definitionen af begreberne "producent", "virksomhed, som foretager den første forarbejdning" og "første tobaksforarbejdning" og at give kontrolorganerne adgang til alle oplysninger, som er relevante for udførelsen af deres opgaver.

↓ 1636/98 betragtning (6)

- (10) Der bør indføres en ordning, hvorefter der bydes på dyrkningskontrakterne, således at tobakspriserne i kontrakterne bedst muligt kommer til at afspejle markedsvilkårene. Denne ordning bør gøres frivillig for medlemsstaterne under hensyntagen til de forskellige strukturer.

↓ 2075/92 betragtning (7)

- (11) For at begrænse tobaksproduktionen i Fællesskabet og samtidig gøre produktionen af tobak med afsætningsvanskeligheder mindre tiltrækkende, bør der fastsættes en samlet maksimal garantitærskel for Fællesskabet og denne tærskel bør hvert år opdeles i specifikke garantitærskler for de enkelte sortgrupper.

↓ 2075/92 betragtning (8)

- (12) For at sikre, at garantitærsklerne overholdes, må der for en begrænset periode indføres en ordning med forarbejdningkvoter. Det påhviler medlemsstaterne midlertidigt at fordele forarbejdningkvoterne mellem virksomhederne inden for de fastlagte garantitærskler; der bør med henblik herpå indføres EF-bestemmelser, som skal sikre en ligelig fordeling, og som lægger de tidligere forarbejdede mængder til grund, idet der dog ses bort fra anormal produktion. Der vil blive truffet foranstaltninger med henblik på en senere fordeling af kvoterne mellem producenterne på tilfredsstillende vilkår. Medlemsstater, der råder over de fornødne data, kan fordele kvoterne mellem producenterne på grundlag af hidtidige ydelser.

↓ 2075/92 betragtning (9)

- (13) Det er nødvendigt, at virksomheder, der foretager den første forarbejdning, ikke afslutter dyrkningskontrakter ud over de forarbejdningkvoter, de har fået tildelt. Det

bør derfor fastsættes, at præmierefusionen højst kan ske for en mængde, der svarer til forarbejdningskvoten.

↓ 2075/92 betragtning (11)
(tilpasset)

- (14) Markedssaneringen og kvalitetsforbedringen kan fremmes ved foranstaltninger, der sigter på produktionsomlægning. Navnlig kan en specifik støtte gøre det muligt for producentsammenslutningerne at bidrage til, at produktionen tilrettelægges bedre, og at der gennemføres produktionsomstilling.

↓ 546/2002 betragtning (5)
(tilpasset)

- (15) Traktaten kræver, at der sikres et højt sundhedsbeskyttelsesniveau ved fastlæggelsen og gennemførelsen af alle Fællesskabets politikker og aktiviteter. Som led i ☒ fællesskabs ☒ strategien for bæredygtig udvikling bør der tages hensyn til de økonomiske, sociale og miljømæssige konsekvenser af alle politikker. I de regioner, hvor der produceres råtabak, er det derfor hensigtsmæssigt at gennemføre aktioner med henblik på at udvikle nye indtægtskilder og erhvervsmuligheder for producenterne. For at nå dette mål ☒ iværksættes ☒ en aktion til støtte for udvikling af særinitiativer vedrørende omlægning af tobaksproduktionen til andre afgrøder og omstilling til andre jobskabende aktivitetsområder.

↓ 546/2002 betragtning (6)

- (16) Det er ligeledes hensigtsmæssigt at forhøje tilbageholdelsen til fonden til 3% i 2003 for at øge budgetmidlerne til finansiering af informationskampagner om tobakkens skadelige virkninger og initiativer til omstilling af produktionen. Sidstnævnte aktion, der er en ny prioritet, kan gennemføres på nationalt plan som led i særlige omstillingsforanstaltninger og skal ledsage og indgå i udviklingen af synergier med programmet for tilbagekøb af kvoter. For 2004-høsten kan tilbageholdelsen eventuelt forhøjes til 5% afhængigt af anvendelsen af fondens bevillinger på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

↓ 1636/98 betragtning (9)

- (17) Der bør indføres et system for opkøb af kvoter, som vil kunne være til gavn for de producenter, som ønsker at forlade sektoren, og som ikke kan finde købere til deres egne kvoter.

↓ 2075/92 betragtning (12)

- (18) Enhedsmarkedet kræver, at der etableres en fælles handelsordning ved Fællesskabets ydre grænser.

↓ 2075/92 betragtning (13)

- (19) Mængderestriktioner ved Fællesskabets ydre grænser kan undlades. For dog ikke at lade Fællesskabets marked være ubeskyttet under ekstraordinære forhold, der kan medføre forstyrrelser, bør der skabes mulighed for, at Fællesskabet hurtigt kan træffe de fornødne foranstaltninger.

↓ 3290/94 betragtning (2)
(tilpasset)

- (20) Under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi har Fællesskabet forhandlet en række aftaler. Flere af disse aftaler gælder landbruget, navnlig aftalen om landbruget, i det følgende benævnt aftalen⁹. De indrømmelser, der er gjort for intern støtte, kan overholdes ved, at priserne og støttebeløbene fastsættes til en passende størrelse, og det er således ikke nødvendigt at vedtage særlige bestemmelser herom. Ifølge aftalen skal adgangen til EF-markedet udvides over seks år for landbrugsprodukter fra tredjelande, og den støtte, Fællesskabet yder til eksport af landbrugsprodukter, skal gradvis nedskæres.

↓ 3290/94 betragtning (3)

- (21) Eftersom aftalen omdanner alle de foranstaltninger, der indskrænker importen af landbrugsprodukter, til told (tarifikation), ligesom den forbyder anvendelse af sådanne foranstaltninger i fremtiden, er det nødvendigt at afskaffe de variable importafgifter og de øvrige foranstaltninger og belastninger ved import, der for øjeblikket er fastsat i de fælles markedsordninger. De toldsatser, der ifølge aftalen skal anvendes for landbrugsprodukter, fastsættes i den fælles toldtarif.

↓ 2075/92 betragtning (14)
(tilpasset)

- (22) Under uforudsete markedsforhold kan det blive nødvendigt at indføre særforanstaltninger til markedsstøtte. Kommissionen bør træffe afgørelse om sådanne foranstaltninger.

↓ 2075/92 betragtning (15)

- (23) Bestemte former for støtte kan anfægte enhedsmarkedets virkeliggørelse. Det bør derfor fastsættes, at tobak er omfattet af de bestemmelser i traktaten, i henhold til hvilke støtte, der ydes af medlemsstaterne, kan vurderes og eventuelt forbydes, hvis støtten ikke er forenelig med fællesmarkedet.

⁹ EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

↓ 2075/92 betragtning (17)

- (24) Erfaringen viser, at det er nødvendigt at udbygge kontrollen i tobakssektoren. I givet fald kan bestemte kontrolbeføjelser overdrages til et selvstændigt kontrolagentur, da dette marked stiller særlige krav.

↓ 2075/92 betragtning (16)
(tilpasset)

- (25) Det bør fastsættes, at Fællesskabet er finansielt ansvarligt for de udgifter, medlemsstaterne afholder som følge af forpligtelser i henhold til denne forordning, jf. Rådets forordning (EF) nr. ☒ 1258/1999 ☒ af ☒ 17. maj 1999 ☒ om finansiering af den fælles landbrugspolitik¹⁰.

↓ 2075/92 betragtning (18)
(tilpasset)

- (26) Ved den fælles markedsordning for råtabak skal der samtidig og på passende måde tages hensyn til de mål, der er fastsat i traktatens artikel ☒ 33 ☒ og ☒ 131 ☒.

↓

- (27) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen¹¹ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

↓ 2075/92 (tilpasset)

☒ KAPITEL I

Anvendelsesområde ☒

Artikel 1

Den fælles markedsordning for råtabak omfatter regler om:

- ☒ a) ☒ en præmieordning

¹⁰ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

¹¹ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

☒ b) ☒ foranstaltninger til produktionsomstilling og produktionsstyring

☒ c) ☒ en ordning for samhandelen med tredjelande.

Ordningen gælder for tobak, rå eller ufabrikeret, samt tobaksaffald, henhørende under KN-kode 2401.

↓ 2075/92

Artikel 2

Råtabakssorterne opdeles i følgende grupper:

a) Flue cured:

Tobak, der er tørret i ovne, hvor luftcirkulation, temperatur og fugtighedsgrad kontrolleres

b) Light air cured:

Tobak, der er tørret i fri luft under tag, og som man ikke har ladet fermentere

c) Dark air cured:

Tobak, der er tørret i fri luft under tag, og hvor man har ladet en naturlig fermentation udvikle sig, inden tobakken afsættes

d) Sun cured:

Tobak, der er tørret i solen

e) Fire cured:

Tobak, der er tørret ved ild

f) Basma (sun cured)

g) Katerini (sun cured)

h) Klassisk Kaba Koulac og lignende sorter (sun cured).

↓ 2075/92 (tilpasset)

☒ Tobakssorternes opdeling i grupper fremgår af ☒ bilag I.

⊠ KAPITEL ⊠ II

Præmieordning

Artikel 3

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 1)
(tilpasset)

1. Der anvendes en præmieordning med et præmiebeløb for alle tobakssorter i samme gruppe.

↓ 660/1999 artikel 1 (tilpasset)

Der ydes dog et tillægsbeløb for flue-cured, light air-cured og dark air-cured tobak, der er dyrket i Belgien, Tyskland, Frankrig og Østrig. Beløbet er lig med 65% af forskellen mellem præmien for 1998-høsten og præmien for 1992-høsten for disse tobakstyper.

↓ 2075/92 (tilpasset)

- ⊠ 2. ⊠ ⊠ Den i stk. 1 nævnte præmie, i det følgende benævnt præmien, ⊠ skal bidrage til producentindkomsten for en produktion, der svarer til markedsbehovene, og gøre det muligt at afsætte tobakken i Fællesskabet.

↓ 2075/92 (tilpasset)

Artikel 4

1. Rådet fastsætter pr. høst efter fremgangsmåden i traktatens artikel ⊠ 37 ⊠, stk. 2, præmiebeløb og tillægsbeløb, idet der navnlig tages hensyn til de tidligere og de forventede afsætningsmuligheder for de forskellige tobakker under normale konkurrencevilkår på Fællesskabets marked og på verdensmarkedet.
2. Præmiebeløbet fastsættes:
- a) pr. kilo tobak i blade, der ikke har undergået en første forarbejdning og behandling
 - b) for hver gruppe råtokak.

Artikel 5

1. Præmien omfatter et fast beløb, et variabelt beløb og en særstøtte.
2. Det variable præmiebeløb udgør mellem 30 og 45% af den samlede præmie. Den variable del indføres gradvis indtil 2001-høsten. Den variable del kan inden for dette interval afpasses efter sortsgruppe og medlemsstat.
3. Det faste præmiebeløb udbetales enten til producentsammenslutningen, der videregiver det til de enkelte medlemmer af sammenslutningen, eller til hver enkelt producent, der ikke er medlem af en sammenslutning.
4. Det variable præmiebeløb udbetales til producentsammenslutningen, der videregiver det til de enkelte medlemmer af sammenslutningen afhængigt af den købspris, som den virksomhed, som foretager den første forarbejdning, har betalt for sin individuelle produktion.
5. Der ydes en særstøtte til producentsammenslutningen på højst 2% af den samlede præmie.

Artikel 6

Præmien ydes på følgende betingelser:

- a) tobakken skal stamme fra det produktionsområde, der er fastlagt for hver sort
- b) kvalitetskravene skal være opfyldt
- c) producentens levering af tobakken i blade til den virksomhed, som foretager den første forarbejdning, skal ske i henhold til en dyrkningskontrakt.

Artikel 7

1. Dyrkningskontrakten indgås mellem på den ene side en virksomhed, som foretager den første forarbejdning, og på den anden side en producentsammenslutning eller en individuel producent, der ikke er medlem af en sammenslutning.

2. I denne forordning forstås ved:

- ☒ a) ☒ "producent": en individuel producent, der ikke er medlem af en sammenslutning, en individuel producent, der er medlem af en sammenslutning, og en producent sammenslutning, som leverer sin produktion af råtabak til en virksomhed, som foretager den første forarbejdning, inden for rammerne af en dyrkningskontrakt
- ☒ b) ☒ "virksomhed, som foretager den første forarbejdning": enhver godkendt fysisk eller juridisk person, som foretager den første tobaksforarbejdning, og som på egne vegne og for egen regning driver en eller flere virksomheder, der foretager den første forarbejdning af råtabak med installationer og udstyr, der er egnet til dette formål
- ☒ c) ☒ "første tobaksforarbejdning": forarbejdning af råtabak, som en producent har leveret, til et stabilt produkt, der kan oplagres og pakkes i ensartede baller, og som har en kvalitet, der opfylder de endelige brugeres (fabrikernes) krav.

3. Dyrkningskontrakten skal mindst omfatte følgende:

- ☒ a) ☒ en forpligtelse indgået af den virksomhed, som foretager den første forarbejdning, til at betale producenten den købspris, der svarer til kvalitetssorteringen
- ☒ b) ☒ en forpligtelse indgået af producenten til at levere forarbejdningsvirksomheden råtabak, der opfylder de kontraktlige kvalitetskrav.

4. Medlemsstatens kompetente organ udbetaler, når det har fået forelagt et bevis på, at tobakken er leveret, og det i stk. 3, litra a), omhandlede beløb er udbetalt:

- ☒ a) ☒ det faste præmiebeløb til producentsammenslutningen eller til hver enkelt producent, der ikke er medlem af en sammenslutning
- ☒ b) ☒ det variable præmiebeløb og særstøtten til producentsammenslutningen.

Imidlertid kan præmien i en overgangsperiode på højst to høster udbetales gennem den virksomhed, som foretager den første forarbejdning.

↓ 546/2002 artikel 3, nr. 1) (tilpasset)

5. Medlemsstaten kan, hvis dens strukturer taler for det, ☒ for hver enkelt sortsgruppe ☒ anvende en ordning på de producentsammenslutninger, der ønsker at deltage heri, hvorefter der bydes på de i stk. 1 nævnte dyrkningskontrakter, der er indgået inden begyndelsen af leveringen af tobakken.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 3) (tilpasset)
--

Artikel 8

Gennemførelsesbestemmelserne til dette kapitel vedtages efter proceduren ☒ nævnt ☒ i artikel ☒ 25, stk. 2 ☒.

Gennemførelsesbestemmelserne omfatter bl.a. følgende:

- ☒ a) ☒ afgrænsning af produktionsområderne for hver sort
- ☒ b) ☒ de kvalitetskrav, den leverede tobak skal opfylde
- ☒ c) ☒ dyrkningskontraktens yderligere indhold og fristen for dens indgåelse
- ☒ d) ☒ eventuelt krav om en sikkerhed, som producenten skal stille, samt betingelserne for sikkerhedens stillelse og frigivelse, hvis der ansøges om forskud
- ☒ e) ☒ fastsættelsen af den variable præmie
- ☒ f) ☒ de særlige betingelser for ydelse af præmien, hvis dyrkningskontrakten indgås med en producentsammenslutning
- ☒ g) ☒ de foranstaltninger, der skal træffes, hvis producenten eller den virksomhed, som foretager den første forarbejdning, ikke opfylder de forpligtelser, der påhviler dem i henhold til retsforskrifter
- ☒ h) ☒ iværksættelsen af den ordning, hvorefter der bydes på dyrkningskontrakterne, herunder første købers mulighed for at dække eventuelle bud.

↓ 2075/92 (tilpasset)

☒ KAPITEL ☒ III

Produktionsstyring

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 4) (tilpasset)
--

Artikel 9

Der fastsættes en samlet og maksimal garantitærskel for Fællesskabet på 350 600 tons råtabak i blade pr. høst.

Inden for denne tærskelmængde fastsætter Rådet for tre på hinanden følgende høster efter proceduren i traktatens artikel 37, stk. 2, særlige garantitærskler for de enkelte sortsgrupper.

Artikel 10

1. For at sikre, at garantitærsklerne overholdes, indføres der en ordning med produktionskvoter.
2. Rådet fordeler efter proceduren i traktatens artikel 37, stk. 2, for tre på hinanden følgende høster de mængder, der er til rådighed for hver sortsgruppe, mellem producentmedlemsstaterne.
3. På grundlag af de mængder, der er fastsat i medfør af stk. 2, jf. dog stk. 4 og 5, fordeler medlemsstaterne produktionskvoterne mellem de individuelle producenter, der ikke er medlemmer af en sammenslutning, og producentsammenslutningerne i forhold til gennemsnittet af de mængder, som hver enkelt producent har leveret til forarbejdning i de tre år, der går forud for året for den seneste høst, opdelt efter sortsgruppe.

↓ 1336/2000 artikel 1

4. Inden udløbet af den fastsatte frist for indgåelsen af dyrkningskontrakterne kan medlemsstaterne få tilladelse til at overføre garantitærskelmængder fra én sortsgruppe til en anden.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 4)
(tilpasset)

Medmindre stk. 3 anvendes, giver en nedsættelse af garantitærskelmængden på et ton for en sortsgruppe anledning til en forhøjelse på højst et ton for en anden sortsgruppe.

Overførslen af garantitærskelmængder fra en sortsgruppe til en anden kan ikke medføre yderligere udgifter for Den europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL).

De i første afsnit omhandlede mængder fastsættes efter proceduren nævnt i artikel 25, stk. 2.

↓ 546/2002 artikel 3, nr. 2)
(tilpasset)

5. Producentmedlemsstaterne kan oprette en national kvotereserve, for hvilken reglerne for anvendelsen fastsættes efter proceduren nævnt i artikel 25, stk. 2.

Artikel 11

1. Der kan ikke ydes nogen præmie for mængder, som ligger ud over producentens kvote.
2. Uanset stk. 1 kan en producent for hver sortsgruppe levere sin overskudsproduktion, dog højst 10% af sin kvote, idet dette overskud kan nyde godt af præmien for den efterfølgende høst, hvis den pågældende i forbindelse med den efterfølgende høst nedsætter sin produktion tilsvarende, således at de sammenlagte kvoter for de pågældende to høster ikke overskrides.
3. Medlemsstaterne skal have nøjagtige oplysninger om alle de individuelle producenters produktion, således at der i givet fald kan tildeles dem produktionskvoter.
4. Inden for den enkelte producentmedlemsstat kan der overdrages produktionskvoter mellem individuelle producenter.

Artikel 12

Gennemførelsesbestemmelserne til dette ☒ kapitel ☒ vedtages efter proceduren ☒ nævnt ☒ i artikel ☒ 25, stk. 2 ☒.

☒ KAPITEL ☒ IV

Omstilling af produktionen

Artikel 13

Særstøtten, jf. artikel ☒ 5 ☒, udbetales til producentsammenslutningen med henblik på at forbedre hensynet til miljøet, bidrage til at fremme kvaliteten af dens produktion og styrke dens forvaltning samt for at sikre, at fællesskabsbestemmelserne overholdes inden for sammenslutningen.

↓ 546/2002 artikel 3, nr. 3) (tilpasset)

Artikel 14

1. Der oprettes en Fællesskabsfond for tobak, i det følgende benævnt fonden, som finansieres med en tilbageholdelse på:

☒ a) ☒ 2% af præmien for høståret 2002

☒ b) ☒ 3% af præmien for høståret 2003.

Kommissionen forelægger inden den 31. december 2003 en rapport om anvendelsen af fondens bevillinger, der i givet fald vil kunne ledsages af et forslag til procentsats for tilbageholdelse til fonden for høståret 2004, som kan forhøjes indtil 5%.

2. Fonden finansierer følgende former for foranstaltninger:

- a) fremme af borgernes kendskab til de skadelige virkninger af tobaksforbrug i enhver form, bl.a. gennem oplysning og uddannelse, støtte til indsamling af oplysninger med henblik på kortlægning af tendenserne i tobaksforbruget og udarbejdelse af epidemiologiske undersøgelser vedrørende tobaksforbruget på EF-plan og undersøgelse vedrørende forebyggelse af tobaksafhængigheden
- b) som led i det i artikel ☒ 15 ☒, stk. 1, omhandlede program gennemføres der særlige foranstaltninger med henblik på at få produktionen af råtabak omstillet til andre afgrøder og til andre jobskabende aktivitetsområder, og der gennemføres undersøgelser af, hvilke muligheder producenterne af råtabak har for at omstille sig til andre afgrøder og aktiviteter.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 4) (tilpasset)
--

Artikel 15

1. For at lette omstillingen for producenter, der på individuel basis frivilligt beslutter at forlade sektoren, indføres der et program for opkøb af kvoter med en tilsvarende nedsættelse af de garantitærskler, der er omhandlet i artikel ☒ 9 ☒.
2. Der kan inden for rammerne af Fællesskabets strukturpolitik iværksættes strukturelle udviklingsprogrammer i landdistrikter for at muliggøre omstillingen i vanskeligt stillede tobaksområder til andre former for erhvervsvirksomhed.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 5) (tilpasset)
--

Artikel 16

Gennemførelsesbestemmelserne til dette kapitel vedtages efter proceduren nævnt i artikel 25, stk. 2. Gennemførelsesbestemmelserne omfatter bl.a. regler for:

- a) fastsættelsen af særstøttens størrelse
- b) fastlæggelsen af, hvilke producentsammenslutninger der kan modtage særstøtte
- c) betingelserne for anerkendelse af sammenslutninger
- d) særstøttens anvendelse, navnlig vedrørende en hensigtsmæssig fordeling af ressourcerne mellem de mål, der er fastsat i artikel 13
- e) fastsættelsen af prisniveauet for opkøb af kvoter, som ikke må tilskynde alt for mange producenter til at forlade sektoren
- f) afgrænsning efter indstilling fra en medlemsstat af følsomme produktionsområder og/eller sortsgupper af høj kvalitet, der skal friholdes for kvoteopkøb, hvilket ikke må berøre mere end 25% af garantitærsklen for den pågældende medlemsstat
- g) fastsættelsen af en periode på højst fire måneder fra tidspunktet for den enkelte producents tilkendegivelse af ønsket om at afhænde sin kvote og det faktiske opkøb; i løbet af denne periode bekendtgør medlemsstaten, at kvoten er udbudt til salg, således at andre producenter har mulighed for at købe kvoten, før den opkøbes.

↓ 3290/94 artikel 2 og bilag XVII (tilpasset)
--

KAPITEL V

Samhandel med tredjelande

Artikel 17

Medmindre andet er fastsat i denne forordning, anvendes toldsatserne i den fælles toldtarif for de i artikel 1, stk. 2, nævnte produkter.

Artikel 18

1. De almindelige regler for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur og de særlige regler for dens anvendelse gælder ved tarifieringen af de ☒ i artikel 1, stk. 2, nævnte ☒ produkter, der er omfattet af denne forordning.
2. Medmindre andet er bestemt i denne forordning eller vedtaget i henhold til en af dens bestemmelser, er følgende forbudt i samhandelen med tredjelande:
 - a) opkrævning af afgifter med en virkning svarende til told
 - b) anvendelse af kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 19

1. Bliver Fællesskabets marked for et eller flere af de i artikel 1 ☒, stk. 2, ☒ nævnte produkter på grund af importen eller eksporten udsat for eller truet af alvorlige forstyrrelser, som kan bringe virkeliggørelsen af de i traktatens artikel ☒ 33 ☒ nævnte mål i fare, kan der anvendes egnede foranstaltninger i samhandelen med tredjelande, indtil forstyrrelsen eller faren herfor er ophørt.

Rådet, der på forslag fra Kommissionen træffer afgørelse efter afstemningsproceduren i traktatens artikel ☒ 37 ☒, stk. 2, vedtager generelle gennemførelsesbestemmelser til dette stykke og fastlægger de tilfælde, hvor medlemsstaterne kan træffe retsbevarende foranstaltninger, og grænserne herfor.
2. Indtræder den i stk. 1 nævnte situation, træffer Kommissionen på begæring af en medlemsstat eller på eget initiativ bestemmelse om de nødvendige foranstaltninger, som meddeles medlemsstaterne og straks bringes i anvendelse. Har Kommissionen fået forelagt en begæring fra en medlemsstat, træffer den afgørelse herom senest tre arbejdsdage efter begæringens modtagelse.
3. Enhver medlemsstat kan inden for en frist på tre arbejdsdage efter meddelelsesdagen indbringe den af Kommissionen truffne foranstaltning for Rådet. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal ændre eller ophæve den pågældende foranstaltning.
4. Bestemmelserne i denne artikel anvendes under iagttagelse af de forpligtelser, der følger af de aftaler, som er indgået i overensstemmelse med traktatens artikel ☒ 300 ☒, stk. 2.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 6) (tilpasset)
--

⊠ KAPITEL ⊠ VI

Kontrolforanstaltninger

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 7) (tilpasset)
--

Artikel 20

1. Medlemsstaterne træffer alle fornødne foranstaltninger for at kontrollere og sikre, at fællesskabsbestemmelserne for råtabak overholdes.
2. Medlemsstaterne fastsætter et godkendelsessystem for de virksomheder, som foretager den første forarbejdning, og som har tilladelse til at undertegne dyrkningskontrakter.
3. En medlemsstat inddrager forarbejdningens virksomhedens godkendelse, såfremt virksomheden forsætligt eller som følge af grov uagtsomhed ikke overholder fællesskabsbestemmelserne i sektoren for råtabak.
4. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at kontrolorganerne kan kontrollere, at fællesskabsbestemmelserne overholdes, herunder at de:
 - ⊠ a) ⊠ har adgang til de installationer, som anvendes til produktion og forarbejdning
 - ⊠ b) ⊠ kan gøre sig bekendt med regnskabsmaterialet, lagrene hos de virksomheder, som foretager den første forarbejdning, og andre dokumenter, som er relevante for kontrollen, og kan tage kopier eller foretage udskrifter
 - ⊠ c) ⊠ kan opnå enhver relevant oplysning, bl.a. for at kontrollere, at den leverede tobak reelt er blevet forarbejdet
 - ⊠ d) ⊠ råder over de nøjagtige data vedrørende mængde og købspris for alle de individuelle producenters produktion
 - ⊠ e) ⊠ kontrollerer tobakskvaliteten og forarbejdningens virksomhedens betaling af købspris til den individuelle producent
 - ⊠ f) ⊠ hvert år kontrollerer de enkelte producenters tobaksarealer.
5. Gennemførelsesbestemmelserne til dette kapitel vedtages efter proceduren nævnt i artikel ⊠ 25, stk. 2 ⊠.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 8)
(tilpasset)

⊠ KAPITEL ⊠ VII

Almindelige bestemmelser og overgangsbestemmelser

↓ 2075/92 artikel 18 (tilpasset)

Artikel 21

Medmindre andet er bestemt i denne forordning, finder traktatens artikel ⊠ 87, 88 og 89 ⊠ anvendelse på produktionen af og handelen med de i artikel 1 ⊠, stk. 2 ⊠ nævnte produkter.

↓ 2075/92 artikel 19 (tilpasset)

Artikel 22

Udgifter, som afholdes i henhold til ⊠ kapitel II og IV ⊠, anses som udgifter efter artikel 1, stk. 2, ⊠ litra b) ⊠ i forordning (EF) nr. ⊠ 1258/1999 ⊠.

↓ 1636/98 artikel 1, nr. 9)
(tilpasset)

Artikel 23

I tilfælde af uforudsete begivenheder på markedet kan der træffes ekstraordinære markedsstøtteforanstaltninger efter proceduren ⊠ nævnt ⊠ i ⊠ artikel 25, stk. 2. ⊠. Disse foranstaltninger kan kun træffes, hvis og så længe de er absolut nødvendige for at støtte markedet.

↓ 2075/92 artikel 21 (tilpasset)

Artikel 24

Medlemsstaterne og Kommissionen udveksler de oplysninger, der er nødvendige for forordningens anvendelse. De nærmere bestemmelser for oplysningernes meddelelse og udbredelse fastsættes efter fremgangsmåden ⊠ nævnt ⊠ i artikel ⊠ 25, stk. 2 ⊠.



Artikel 25

1. Kommissionen bistås af forvaltningskomitéen for tobak, i det følgende benævnt komitéen, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Når der henvises til nærværende stykke, finder artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse.

Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum er på en måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.
-

↓ 2075/92 artikel 25 (tilpasset)

Artikel 26

Ved anvendelsen af denne forordning skal der samtidig og på passende måde tages hensyn til de mål, der er fastsat i traktatens artikel 33 og 131.



Artikel 27

Forordning (EØF) nr. 2075/92 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

↓ 2075/92 artikel 29 (tilpasset)

Artikel 28

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

På Rådets vegne
Formand
[...]

BILAG I

TOBAKSSORTERNES OPDELING I GRUPPER

I. FLUE CURED

Virginia

Virginia D og hybrider deraf

Bright

II. LIGHT AIR CURED

Burley

Badischer Burley og hybrider deraf

Maryland

III. DARK AIR CURED

Badischer Geudertheimer, Pereg, Korsø

Paraguay og hybrider deraf

Dragon vert og hybrider deraf

Philippin

Petit Grammont (Flobecq)

Semois

Appelterre

Nijkerk

Misionero og hybrider deraf

Rio Grande og hybrider deraf

Forchheimer Havanna IIc

Nostrano del Brenta

Resistente 142

Goyano

Hybrider af Geudertheimer

- Beneventano
- Brasile Selvaggio og lignende sorter
- Burley, gæret
- Havanna
- IV. FIRE CURED
 - Kentucky og hybrider deraf
 - Moro di Cori
 - Salento
- V. SUN CURED
 - Xanti-Yakà
 - Perustitza
 - Samsun
 - Erzegovina og lignende sorter
 - Myrodata Smyrnis, Trapezous og Phi I
 - Ikke-klassisk Kaba Koulak
 - Tsebelia
 - Mavra
- VI. Basmas
- VII. Katerini og lignende sorter
- VIII. Klassisk Kaba Koulak
 - Elassona
 - Myrodata Agrinion
 - Zichnomyrodata

BILAG II

Ophævet forordning med ændringer

Rådets forordning (EØF) nr. 2075/92	(EFT L 215 af 30.7.1992, s. 70)
Rådets forordning (EF) nr. 3290/94 kun for så vidt angår bilag XVII	(EFT L 349 af 31.12.1994, s. 105)
Rådets forordning (EF) nr. 711/95	(EFT L 73 af 1.4.1995, s. 13)
Rådets forordning (EF) nr. 415/96	(EFT L 59 af 8.3.1996, s. 3)
Rådets forordning (EF) nr. 2444/96	(EFT L 333 af 21.12.1996, s. 4)
Rådets forordning (EF) nr. 2595/97	(EFT L 351 af 23.12.1997, s. 11)
Rådets forordning (EF) nr. 1636/98	(EFT L 210 af 28.7.1998, s. 23)
Rådets forordning (EF) nr. 660/1999	(EFT L 83 af 27.3.1999, s. 10)
Rådets forordning (EF) nr. 1336/2000	(EFT L 154 af 27.6.2000, s. 2)
Rådets forordning (EF) nr. 546/2002 kun for så vidt angår artikel 3	(EFT L 84 af 28.3.2002, s. 4)

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EØF) nr. 2075/92	Nærværende forordning
-	Kapitel I
Artikel 1 og 2	Artikel 1 og 2
Titel I	Kapitel II
Artikel 3, stk. 1	Artikel 3, stk. 1, første afsnit
Artikel 3, stk. 2	Artikel 3, stk. 1, andet afsnit
Artikel 3, stk. 3	Artikel 3, stk. 2
Artikel 4	Artikel 4
Artikel 4a	Artikel 5
Artikel 5	Artikel 6
Artikel 6, stk. 1	Artikel 7, stk. 1
Artikel 6, stk. 2, første led	Artikel 7, stk. 2, litra a)
Artikel 6, stk. 2, andet led	Artikel 7, stk. 2, litra b)
Artikel 6, stk. 2, tredje led	Artikel 7, stk. 2, litra c)
Artikel 6, stk. 3, første led	Artikel 7, stk. 3, litra a)
Artikel 6, stk. 3, andet led	Artikel 7, stk. 3, litra b)
Artikel 6, stk. 4, første led	Artikel 7, stk. 4, litra a)
Artikel 6, stk. 4, andet led	Artikel 7, stk. 4, litra b)
Artikel 6, stk. 5	Artikel 7, stk. 5
Artikel 7, stk. 1	Artikel 8, stk. 1
Artikel 7, stk. 2, første led	Artikel 8, stk. 2, litra a)
Artikel 7, stk. 2, andet led	Artikel 8, stk. 2, litra b)
Artikel 7, stk. 2, tredje led	Artikel 8, stk. 2, litra c)
Artikel 7, stk. 2, fjerde led	Artikel 8, stk. 2, litra d)
Artikel 7, stk. 2, femte led	Artikel 8, stk. 2, litra e)

Artikel 7, stk. 2, sjette led	Artikel 8, stk. 2, litra f)
Artikel 7, stk. 2, syvende led	Artikel 8, stk. 2, litra g)
Artikel 7, stk. 2, ottende led	Artikel 8, stk. 2, litra h)
Artikel 8	Artikel 9
Titel II	Kapitel III
Artikel 9	Artikel 10
Artikel 10	Artikel 11
Artikel 11	Artikel 12
Titel III	Kapitel IV
Artikel 12	Artikel 13
Artikel 13, stk. 1, første afsnit, første led	Artikel 14, stk. 1, første afsnit, litra a)
Artikel 13, stk. 1, første afsnit, andet led	Artikel 14, stk. 1, første afsnit, litra b)
Artikel 13, stk. 1, andet afsnit	Artikel 14, stk. 1, andet afsnit
Artikel 13, stk. 2	Artikel 14, stk. 2
Artikel 14	Artikel 15
Artikel 14a, første led	Artikel 16, litra a)
Artikel 14a, andet led	Artikel 16, litra b)
Artikel 14a, tredje led	Artikel 16, litra c)
Artikel 14a, fjerde led	Artikel 16, litra d)
Artikel 14a, femte led	Artikel 16, litra e)
Artikel 14a, sjette led	Artikel 16, litra f)
Artikel 14a, syvende led	Artikel 16, litra g)
Titel IV	Kapitel V
Artikel 15	Artikel 17
Artikel 16	Artikel 18
Artikel 16a	Artikel 19
Titel V	Kapitel VI

Artikel 17, stk. 1, 2 og 3
Artikel 17, stk. 4, første led
Artikel 17, stk. 4, andet led
Artikel 17, stk. 4, tredje led
Artikel 17, stk. 4, fjerde led
Artikel 17, stk. 4, femte led
Artikel 17, stk. 4, sjette led
Artikel 17, stk. 5
Titel VI
Artikel 18
Artikel 19
Artikel 20
Artikel 21
Artikel 22, 23 og 24
—
Artikel 25
Artikel 26, 27, 28
-
Artikel 29
Bilag
—
—

Artikel 20, stk. 1, 2 og 3
Artikel 20, stk. 4, litra a)
Artikel 20, stk. 4, litra b)
Artikel 20, stk. 4, litra c)
Artikel 20, stk. 4, litra d)
Artikel 20, stk. 4, litra e)
Artikel 20, stk. 4, litra f)
Artikel 20, stk. 5
Kapitel VII
Artikel 21
Artikel 22
Artikel 23
Artikel 24
—
Artikel 25
Artikel 26
-
Artikel 27
Artikel 28
Bilag I
Bilag II
Bilag III